

### CITY OF ALAMEDA • CALIFORNIA

# SPECIAL MEETING OF THE CITY COUNCIL THURSDAY - - - OCTOBER 2, 2008 - - - 6:00 P.M.

Location: City Council Chambers, City Hall, corner of Santa Clara Avenue and Oak Street

#### Public Participation

Anyone wishing to address the Council on agenda items or business introduced by Councilmembers Members may speak for a maximum of 3 minutes per agenda item when the subject is before the Council.

#### ROLL CALL

#### AGENDA ITEM

1. Recommendation to approve Memorandum of Understanding regarding the formation and implementation of Sister City Relations between Alameda, California, the United States of America and Jiangyin, the People's Republic of China. (Development Services)

#### ADJOURNMENT

Beverly Johnson Mayor

Sign language interpreters will be available on request. Please contact Susie Brown at 749-5805 or 522-7538 (TDD number) at least 72 hours before the meeting to request an interpreter. Accessible seating for persons with disabilities (including those using wheelchairs) is available. Audiotapes of the meeting are available upon request. Minutes of the meeting are available in enlarged print. Please contact Susie Brown at 749-5805 or 522-7538 (TDD number) at least 72 hours before the meeting to request any other reasonable accommodations that may be necessary.

# Memorandum of Understanding Regarding the Formation and Implementation of Sister City Relations between Alameda, California, the United States of America and Jiangyin, the People's Republic of China

At the invitation of the City of Alameda, California, USA, the Jiangyin Friendship Delegation visited the City of Alameda, California in October 2008. During its visit, the representatives from the Jiangyin Municipal People's Government and the Alameda City Council have, through friendly consultation, reached consensus on the establishment of Sister City relations, and hereby sign the following Memorandum of Understanding:

- 1. Based on the principle of equality and mutual benefit, common development and enhancement of mutual understanding and friendship, both parties will further promote mutual friendly visits between their people, actively carry out in-depth and extensive mutual friendship activities and work towards the goal of establishing formal Sister City relations.
- 2. Both parties agree to encourage the government, non-governmental organizations and enterprises, and the citizens of each city to conduct friendly exchanges, especially various exchanges and cooperation in the fields of economy and trade, science and technology and culture.
- 3. It is agreed by both cities that the Mayor and City Council of Alameda and its designees, including the Social Service Human Relations Board and a future non-profit entity, and the Foreign Affairs Office of Jiangyin, representing Jiangyin Municipal Government, are responsible for formulating and implementing the friendly exchange and cooperation programs between the two cities.
- 4. Validity of Agreement This agreement shall be deemed valid for five years from the date of signature below (until October, 2013), and shall be prolonged subject to no notice of termination being presented to the other side by one of the two parties.

This MOU is written in both English and Chinese in two duplicates. Both copies are equally authentic and are valid upon the signing by representatives of each party.

City of Alameda United States of America Date:

Jiangyin City People's Republic of China Date:

Approved as to Form

Re: Agenda Item #1 10-02-08 Special Meeting

# 中华人民共和国江苏省江阴市和 美国加利福尼亚州阿拉米达市

## 建立友好城市关系协议书

中华人民共和国江苏省江阴市和美国加利福尼亚州阿拉 米达市,根据中美两国建交公报原则,为增进中美两国人民 的了解和友谊,发展两市的友好合作,经友好协商,双方同 意建立友好城市关系。

- 一、双方根据平等互利的原则,在经济、贸易、科技、 文化、教育、体育、卫生、人才等方面开展多种形式的交流 与合作,促进共同繁荣发展。
- 二、双方领导人和有关部门保持经常的联系,以便就双方交流与合作事宜及共同关心的问题进行协商。
- 三、本协议书自签字之日起生效,有效期为五年。有效期满后,如无一方提出终止可顺延。

四、本协议于二〇〇八年 月 日在阿拉米达市签订,用中文和英文两种文字写成,两种文本同等作准。

中华人民共和国

美国加利福尼亚州

江苏省江阴市

阿拉米达市